



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

لجنة المالية

الدورة الثامنة والثلاثون بعد المائة

روما، 21 - 25 مارس/آذار 2011

معلومات بشأن المشاريع الممولة من مرفق الإنفاق الرأسمالي

يمكن توجيه الاستفسارات بشأن محتوى هذه الوثيقة إلى:

السيد: Boyd Haight

مدير مكتب الإستراتيجية والتخطيط وإدارة الموارد

هاتف رقم: +39 (06) 570-55324

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

ملخص

تتضمن هذه الوثيقة معلومات إضافية عن إسناد الأولوية لمشاريع الإنفاق الرأسمالي في الفترة 2012-2013. وتشمل الوثيقة قائمة بالمشاريع المدرجة في المقترحات الخاصة بمرفق الإنفاق الرأسمالي في خطة العمل والميزانية للفترة 2012-2013 البالغ مجموع تكلفتها 32.8 مليون دولار أمريكي، وتعرض المزيد من المعلومات عن مشروعات تبلغ تكلفتها 12.6 مليون دولار أمريكي كانت قد أرجأت لحين توفر موارد إضافية.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

يُرجى من اللجنة أن تأخذ علماً بالإجراء المتخذ من الأمانة بشأن إسناد الأولوية لمشاريع الإنفاق الرأسمالي عند إعداد خطة العمل والميزانية للفترة 2012-2013.

مسودة المشورة

أخذت اللجنة علماً بالإجراء المتخذ لإسناد الأولوية لمشاريع الإنفاق الرأسمالي في خطة العمل والميزانية للفترة 2012-2013.

1 - عُرضت على لجنة المالية في دورتها السابعة والثلاثين بعد المائة معلومات أولية عن المقترحات الخاصة بالإئفاق الرأسمالي في الفترة 2012-2013¹. وأخذت اللجنة علماً بالمقترحات و "طلبت الحصول على مزيد من المعلومات عن كيفية إسناد الأولوية لمشاريع الإئفاق الرأسمالي الأخرى ... (تغير مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام/تطوير نظام أوراكل إلى الإصدار 12) ...؛ وتطلعت إلى استعراض المقترحات الخاصة بالإئفاق الرأسمالي في سياق الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013/برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013"². وتقدم هذه الوثيقة المعلومات المطلوبة.

2 - واتخذت الأمانة خطوات نحو إسناد الأولوية لطلبات الإئفاق الرأسمالي في الفترة 2012-2013 حتى لا يتم تجاوز الموارد المتوفرة المقدرة. وتبلغ الموارد المتوفرة المقدرة للإئفاق الرأسمالي في الفترة 2012-2013 ما قيمته 32.8 مليون دولار أمريكي من المصادر التالية: الاعتمادات الصافية (غير خطة العمل الفورية) بنفس المستوى الذي كانت عليه في الفترة 2010-2011 (21.9 مليون دولار أمريكي)؛ والموارد المخصصة من خطة العمل الفورية (4.2 مليون دولار أمريكي)، والأموال المرحلة المتوقعة (6.7 مليون دولار أمريكي) من الفترة 2010-2011 من موارد الإئفاق الرأسمالي.

3 - وقِيّمت الأمانة المقترحات الخاصة بالإئفاق الرأسمالي وأسندت أولوياتها على أساس المعايير التالية:

- الأهمية الاستراتيجية لتنفيذ البرامج الموضوعية للمنظمة؛
- أثر عدم إجراء مشروع معين على المشاريع الأخرى المترتبة عليه؛
- حالة الاستعداد للتنفيذ حسب ما تدل عليه خطط العمل الكاملة.

4 - ونتيجة لتطبيق تلك المعايير، أعطيت الأولوية الأولى للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام/مشروع تطوير نظام أوراكل إلى الإصدار 12 الذي يتسم بأهمية حاسمة للعمليات الفنية وأعمال المنظمة. وسوف يتطلب هذا المشروع جزءاً كبيراً من الموارد المقدرة للإئفاق الرأسمالي وقدرة على التنفيذ في الفترة 2012-2013. وحُصّصت الموارد المقدرة المتبقية للمشاريع المهمة استراتيجياً للمنظمة والتي يمكن، إن أُرجئت، أن تنطوي على أثر كبير على قدرة المنظمة على تنفيذ برنامج عملها في الفترة 2012-2013، وهي مشاريع تعزيز التطبيقات الفنية في المنظمة من قبيل قاعدة البيانات الإحصائية في المنظمة (فاوستات) ومشاريع البنية التحتية الأساسية اللازمة للأعمال اليومية في المنظمة.

5 - ويعرض الجدول الوارد أدناه المزيد من المعلومات عن مشاريع الإئفاق الرأسمالي الواردة في خطة العمل والميزانية للفترة 2012-2013 التي يبلغ مجموع تكلفتها 32.8 مليون دولار أمريكي، والمشاريع المؤجلة إلى حين توفر المزيد من الموارد، وتبلغ قيمتها 12.6 مليون دولار أمريكي. وفي حال توفرت موارد إضافية في أثناء التنفيذ عن طريق الحصول مثلاً على دعم من خارج الميزانية، سيجري النظر في تنفيذ تلك المشاريع في إطار الإئفاق الرأسمالي خلال الفترة 2012-2013.

¹ يمكن الرجوع إلى الوثيقة FC 137/2.3.

² الفقرة 21 من الوثيقة CL 141/6.

المشروع	الفئة
<p><u>مُدْرَج في خطة العمل والميزانية 2012-2013 (1.7 مليون دولار أمريكي)</u></p> <p>تحسين أمن تكنولوجيا المعلومات (1 مليون دولار أمريكي): الحاجة إلى كفاءة اتباع أفضل الممارسات المعيارية المعمول بها في مجال أمن المعلومات على مستوى البنى التحتية ونظم المعلومات. وخفضت المتطلبات الأصلية المقدّرة بمبلغ 2 مليون دولار أمريكي لتنفيذ المشروع على مراحل واستكشاف سبل التآزر والترابط مع البرامج الموضوعية.</p> <p>تعزيز خدمات تكنولوجيا المعلومات في قاعات الاجتماعات في المقر الرئيسي (0.5 مليون دولار أمريكي): استبدال المعدات والخدمات السمعية والبصرية التي لم تعد تدعمها عقود الصيانة. وخفضت المتطلبات عن القيمة الأصلية المقدّرة بمبلغ مليون دولار أمريكي.</p> <p>تطور المنصة الحاسوبية لنظم التشغيل (0.2 مليون دولار أمريكي): قلّصت المتطلبات الدورية اللازمة لتطوير نُسخ نظام تشغيل الحواسيب المكتبية والأدوات المكتبية من 0.4 مليون دولار أمريكي إلى 0.2 مليون دولار أمريكي لتنفيذها على مراحل واستكشاف سبل التآزر مع البرامج الموضوعية.</p> <p><u>مستبعد من خطة العمل والميزانية 2012-2013 (5 ملايين دولار أمريكي)</u></p> <p>البنية التحتية الافتراضية المشتركة (1 مليون دولار أمريكي): استبدال المعدات القديمة والتحوّل إلى بنية تحتية أكثر مرونة وقادرة على العمل في بيئة تعاونية لدعم الحوسبة السحابية.</p> <p>البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات في المكاتب الميدانية (4 ملايين دولار أمريكي): 1.4 مليون دولار أمريكي لاستبدال حواسيب خدمة البريد الإلكتروني المتهاكلة من أجل توفير تسهيلات يمكن الاعتماد عليها في البريد الإلكتروني بين المكاتب، و 2.6 مليون دولار أمريكي للإحلال التدريجي للمقسّات الهاتفية الفرعية الخاصة القديمة وخطوط الكابلات في 21 مكتباً ميدانياً واستبدالها بأجهزة متوافقة مع تقنيات الصوت على الإنترنت. وتستعرض الأمانة تلك المتطلبات لاستكشاف سبل التآزر مع مبادرة ممولة من المشروع 11ب المتعلق بتكنولوجيا المعلومات في إطار خطة العمل الفورية.</p>	<p>P01 - البنى الأساسية التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات</p>
<p><u>مُدْرَج في خطة العمل والميزانية 2012-2013 (1 مليون دولار أمريكي)</u></p> <p>التحسين المستمر للعمليات (1 مليون دولار أمريكي): يشير هذا الاعتماد إلى عمليات تطوير وصيانة التطبيقات المطلوبة لتحقيق الاستقرار في نظم إدارة موارد المنظمة في عام 2013 بعد تنفيذ مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام/الإصدار 12 من نظام أوراكل في نهاية عام 2012.</p>	<p>P02 - التطبيقات الإدارية المؤسسية</p>

المشروع	الفئة
<p>مدرج في خطة العمل والميزانية 2012-2013 (5.2 مليون دولار أمريكي)</p> <p>مستودع بيانات المنظمة للمعلومات الفنية (2 مليون دولار أمريكي): يوفر بيئة فنية موحدة ومتسقة لنظم البيانات والمعلومات الفنية في المنظمة. ويدعم هذا المشروع مستودع البيانات الإحصائية ومشاريع نظم العمل الإحصائي، ويساهم في تنفيذ توصيات التقييم الخارجي المستقل والاستعراض المفصل من خلال توحيد عمليات تخزين ونشر البيانات الفنية الخاصة بالمنظمة.</p> <p>وضع وتنفيذ استراتيجية تكنولوجية معلومات مستودع البيانات الإحصائية في المنظمة (1 مليون دولار أمريكي): في إطار مستودع البيانات الفنية في المنظمة، يوفر هذا المشروع مستودعاً ومنفذاً للبيانات الإحصائية في المنظمة. وتؤكد هذا المشروع من خلال التقييم المستقل لدور المنظمة وعملها في مجال الإحصاء ورد الإدارة عليه، والاستعراض المفصل، والتقييم الخارجي المستقل.</p> <p>نظام العمل الإحصائي للسلاسل الزمنية (1.6 مليون دولار أمريكي): ينفذ هذا المشروع معايير إحصائية للمنظمة ونظام عمل إحصائي متوافق معها. وصدر تكليف به في التقييم المستقل لدور المنظمة وعملها في مجال الإحصاء ورد الإدارة عليه.</p> <p>تطوير وتحسين تطبيقات إدارة المعلومات القطرية في الملامح القطرية للمنظمة (0.6 مليون دولار أمريكي): يوفر، بالاقتران مع مستودع بيانات المنظمة للمعلومات الفنية ومستودعات المنظمة الأخرى، بيانات عن الملامح القطرية بصورة ملائمة وبشكل يمكن البلدان الأعضاء وجميع الجهات المعنية في المنظمة من الوصول إليها.</p> <p>مستبعد من خطة العمل والميزانية 2012-2013 (3.2 مليون دولار أمريكي)</p> <p>قدرة التطبيقات المتنقلة (0.3 مليون دولار أمريكي): استكشاف وتنفيذ التكنولوجيا والبنية التحتية اللازمة لتحسين جمع ونشر معلومات ومعارف المنظمة بين البلدان الأعضاء. وأجل المقترح باعتبار أن تنفيذه أقل أهمية لبرامج المنظمة في الفترة 2012-2013 مقارنة بالمشاريع الأخرى.</p> <p>مستودع البيانات الجغرافية المكانية (1.5 مليون دولار أمريكي): الغرض من هذا المشروع هو الحد من تفتت وازدواجية البيانات الجغرافية المكانية في إطار الهدف الذي يرمي إليه الاستعراض المفصل. وأجل هذا المشروع اللازم لدعم مشروع مستودع بيانات المنظمة للمعلومات الفنية المدرج في خطة العمل والميزانية للفترة 2012-2013.</p> <p>منتدى المعرفة في المنظمة (0.4 مليون دولار أمريكي): الغرض من هذا المنتدى هو تعزيز منتدى المعرفة الحالي؛ وقد أُجّل تنفيذه لحين تحديد المتطلبات الفنية وتوفير التمويل.</p>	<p>P03 - التطبيقات الفنية المؤسسية</p>

المشروع	الفئة
<p>المنهاج التعاوني الافتراضي (1 مليون دولار أمريكي): الغرض منه هو دعم عمل أفرقة الاستراتيجية؛ وقد أُجِّلَ لحين وضع الاستراتيجية وتحديد المتطلبات الفنية وتوفير التمويل.</p>	
<p>مُسْتَبَعِد من برنامج العمل والميزانية 2012-2013 (1.3 مليون دولار أمريكي)</p> <p>نظام طلب المعالجة الإلكترونية للوثائق (0.8 مليون دولار أمريكي): يتسم هذا النظام بأهميته المحورية في إدارة وثائق الاجتماعات والمطبوعات والوثائق الفنية والإدارية. ويعالج النظام توصيات الاستعراض المفصل ويُدْمِج توصيات لجنة المالية/مجلس المنظمة (الاستعانة بمصادر خارجية، وتحرير النصوص، وما إلى ذلك) في خدمات اللغات، ويمكن من حفظ الملفات المطبوعة لاستخراج نُسخ مطبوعة منها عند الطلب وتقليص عمليات الطباعة، وتخزين المواد المطبوعة لمدة طويلة. وبدأ المشروع في عام 2010 وتعكف الأمانة حالياً على استعراض مقترحات التآزر مع البرامج الموضوعية للمنظمة في عام 2011 والفترة 2012-2013.</p> <p>محركات الترجمة الآلية (0.5 مليون دولار أمريكي): في سياق التدابير المتخذة لزيادة كفاءة الأجهزة الرئاسية، سيبسّر هذا المشروع الاستعدادات التي تسبق دورات الأجهزة الرئاسية من خلال إنشاء منتديات/بيئة مقيّدة الدخول على الإنترنت لعرض وثائق المعلومات الأساسية والمواضيع المتصلة ببنود جداول الأعمال. وأُجِّلَ المقترح باعتبار أن تنفيذه أقل أهمية لبرامج الفترة 2012-2013، وسيجري التماس مصادر بديلة للتمويل.</p>	<p>P04 - نظم إدارة المحتويات والوثائق الإلكترونية</p>
<p>مُدْرَج في برنامج العمل والميزانية 2012-2013 (23.9 مليون دولار أمريكي)</p> <p>يمول مشروع خطة العمل الفورية 11-أ (الإجراء 7-25) 3.16 مليون دولار أمريكي من مجموع المبلغ. ويحظى هذا المشروع بأولوية عليا. انظر الوثيقة FC 138/11.</p>	<p>P05 - المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (بما في ذلك معايير المحاسبة الميدانية)/تطوير نظام أوراكل إلى الإصدار 12</p>
<p>مُدْرَج في خطة العمل والميزانية 2012-2013 (1 مليون دولار أمريكي)</p> <p>يمول المشروع في إطار الإجراء 7-26 لخطة العمل الفورية. انظر الوثيقة FC 137/2/2.1، الجدول 7 الفقرة 41. ويوسّع هذا النشاط الأعمال التي أُجريت في الفترة 2010-2011 لاستحداث أدوات متطورة لمعلومات الإدارة دعماً للإطار الاستراتيجي للمنظمة.</p>	<p>P06 - نظم معلومات الإدارة</p>

المشروع	الفئة
<p>مُستبعد من برنامج العمل والميزانية 2012-2013 (3.1 مليون دولار أمريكي) المرحلة الثانية لإدارة أداء قوة العمل (2.8 مليون دولار أمريكي): من المتوقع في إطار هذا المشروع إعادة تصميم نظام تقييم وإدارة الأداء بالكامل لمواءمته مع الإطار الجديد للإدارة المستندة إلى النتائج وإطار الكفاءة. وسيجري النظر في المشروع في سياق المقترحات المتعلقة بالفترة 2014-2015.</p> <p>تحليل وتحسين الحلول العملية للموارد البشرية (0.3 مليون دولار أمريكي): يشير المشروع إلى الدعم المستمر لمبادرات إصلاح الموارد البشرية، بما في ذلك نظام القوائم الإلكترونية للسماح بمواءمة نظم الموارد البشرية مع السياسات والإجراءات الجديدة. وسيجري التماس مصادر بديلة للتمويل.</p>	<p>P07 - إطار إدارة الموارد البشرية الداعمة</p>